



نافذة على الأدب الإيراني

العدد السادس / شتاء ٢٠٠٧

تصدر عن مركز

الفكر والفن الإسلامي

المشرف العام : حسن بنيانين

نافذة/التواصل الأدبي الطريق الأبدي..... ٢

نحن والعرب نشكل العالم الأول/ حوار مع الدكتور آذرتاش آذرنوش..... ٤

السياق

المسار المعاصر للقصة الأيرانية/د.يعقوب آجند..... ١٤

القصص / تعريب: موسى بيدج

سهراب سبهري..... ٣٢

محمود مشرف آزاد تهراني..... ٤٠

شهرزاد بهشتي..... ٤٦

صابر أمامي..... ٥٢

محمد كاظم علي بور..... ٥٦

حميد رضا شكارسري..... ٦٢

القصص

المغولي في المطر/ علي أصغر شيرزادي/ تعريب: ماجدة علي ذوالفقار (چال سري)..... ٦٨

فردة وفردة / زويا بيرزاد/ تعريب: ماجدة علي ذوالفقار (چال سري)..... ٧٤

بلا عنوان... حالياً / أحمد غلامي/ تعريب: حيدر نجف..... ٨٠

صور فورية / جيستا يثري/ تعريب: موسى بيدج..... ٨٨

عصير الكرز / حميد رضا شاه آبادي/ تعريب: ضياء الجبوري..... ٩٤

نشاطات ثقافية/ جمال كاظم..... ١٠٤

زيارة..... ١٢٠

رئيس التحرير: موسى بيدج

المدير الفني والرسوم: باسم الرسام

لجنة الترجمة: جمال كاظم، حيدر نجف، سمير أرشدي، صادق خورشنا، موسى بيدج

سعر النسخة : ١٢٠٠٠ ريال أيراني

المراسلات: طهران - شارع حافظ - تقاطع سميّة - مركز الفكر والفن الإسلامي - مكتب مجلة شيراز

طهران - ص.ب. ١٦٧٧/١٥٨١٥ - تليفاكس: ٨٨٩٥٥٤٣



حميد رضا شكار سدرى
Hamid Reza Shekarsari

من مواليد ١٩٦٦ في مدينة طهران. يحمل ليسانس في الجيولوجيا. يكتب الشعر و الدراسات النقدية. طبعت له أربع مجاميع شعرية و هي: و مرت جمعة اخرى، من كل الاضواء، احتفال بلا سبب و الكتاب رقم ٥٤ من سلسلة مختارات من الشعر الحديث. صدر له في النقد: ملحمة الكلمات، من الصمت الى الكلام. له مجموعة شعرية قيد الطبع بعنوان: اكثر مشيياً من نفسي، كتب العشرات من المقالات و الدراسات التي طبعت في الصحف و المجلات الايرانية و حاضر في الكثير من المراكز العلمية و الادبية.



ربمّا

هذا الزقاق مغلق
هذا طريق اللانهاية
الساعة
عيوننا
كيف متى تتوقف؟

ربمّا بعد هنيهة
لا نحصل على شهقة
و ربما
لا نصل
الى نهاية قصة
هذه
القصيدة...



فجأة

عقارب الساعة
يصيبها الذهول
و الصدى يموت
تفاحة مقضومة
ت
س
ق
ط... في الطريق.

مدينة الاموات

حي
يشيع على اكتاف الاموات
و الاموات
يكون بحرقه
العيون المغلقة
تبحث عن الطريق
بشفاه مطبقة
و على مبعده
شخص ما يتنفس
و صدى العزاء
يملاً الهواء.

ربيع

كم لم تُرفع الستائر!
كم لم تفتح نظرة النافذة
على الالوان!
كم لم تمتد يد الحنان!
كم من الربيع
وراء الشبابيك!



انتظار

لعل أناملك
أرتدت لتوها ثياب الحنان
و تتمم برقمي.

لعل الاسلاك تتدخلُ
لتصالح بين آذاننا.

اذن
ليس لديّ عمل أهمّ
من ان انهي
هذه القصيدة بسرعة
و أتمرّ عيني
على الهاتف
هذا الذي يغوص
في أوتار العنكبوت.

كباقي الايام

ككل صباحات الخريف
الحديقة خاوية
الأمّن بهجة
نعيق الغربان

ولكن اليوم
قد نقصت
من طقطقة العكاز
واحدة.



هجوم انتحاري

لم يكن مقررأ ان ينعطف
ذلك القطار في هذه المحطة

لم يكن مقررأ ان تترجلي
و تتأوهي تعبأ

لم يكن مقررأ ان تلّوحي
لي بيدك

لم يكن مقررأ ان ترتمي
في احضاني

لم يكن مقررأ ان تمتلئ
هذه المحطة بعيق قبلاتنا..

كتب الارهابي العاشق
هذه المذكرة و ارسلها الى صحف الغد

و ها هو
في هجوم انتحاري
على محطة المدينة
قد قتل...

